



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.1/2005/6/Rev.4
15 January 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH and FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по безопасности дорожного движения

Пятьдесят четвертая сессия

Женева, 26-28 марта 2008 года

Пункт 4 к) предварительной повестки дня

СВОДНАЯ РЕЗОЛЮЦИЯ О ДОРОЖНЫХ ЗНАКАХ И СИГНАЛАХ (СР.2)

Знаки с изменяющимся сообщением

Записка, представленная небольшой группой по знакам с изменяющимся сообщением

1. Настоящий документ представляется в соответствии с мандатом Рабочей группы по безопасности дорожного движения (WP.1), определенным в документе TRANS/WP.1/100/Add.1 (пункт с), который предусматривает разработку, обновление и распространение сводных резолюций СР.1 и СР.2, а также Программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2008-2012 годы, принятой на его семидесятой сессии в 2008 году (ECE/TRANS/200/Add.1, пункт 2.3 b)).
2. В настоящем документе излагается пересмотренное предложение в отношении знаков с изменяющимся сообщением, которое было подготовлено небольшой группой, созданной с этой целью (Германия, Испания (Председатель), Нидерланды и Франция). После принятия это предложение будет включено в СР.2.

ЗНАКИ С ИЗМЕНЯЮЩИМСЯ СООБЩЕНИЕМ

Предварительные замечания

Были учтены практически все предложения, выдвинутые на пятьдесят третьей сессии WP.1. В частности, небольшая группа отказалась от возможности внесения нюансов в значение некоторых пиктограмм (а именно А, 5; А, 24; А, 31). Она также изменила последовательность изложения правил, касающихся содержания и структуры сообщений и т.д.

Кроме того, группа сочла возможным дополнительно упростить документ, исключив пункт, который долгое время был предметом дискуссий ("Правила выбора между предупреждением и рекомендацией на ЗИС"). В результате этого исключения пункт 5 стал пунктом 4.

Небольшая группа предложила также добавить пять новых информационных пиктограмм (G, 27; G, 28; G, 29; G, 30; G, 31). Этих пиктограмм было бы сегодня достаточно для выполнения наиболее частых и повседневных задач в сфере управления дорожным движением.

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ТЕКСТ ДЛЯ ВКЛЮЧЕНИЯ В СВОДНУЮ РЕЗОЛЮЦИЮ О ДОРОЖНЫХ ЗНАКАХ И СИГНАЛАХ (СР.2)

1. Контекст

Знаки с изменяющимся сообщением были официально включены в Венскую конвенцию о дорожных знаках и сигналах 1968 года поправкой, которая вступила в силу 30 ноября 1995 года. Однако в соответствующем положении, содержащемся в пункте 1-бис) статьи 8, были изложены лишь некоторые очень общие принципы.

В свете значительного развития этого типа сигнализации на автомобильных дорогах, особенно на автомагистралях региона ЕЭК ООН, необходимость определения правил, призванных согласовать и унифицировать условия использования этих сигналов, представляется очевидной. Этой цели служат рекомендации, представленные ниже. Они нацелены на то, чтобы определить правила, касающиеся использования не только ЗИС, но и сигналов, предусмотренных в нынешней Венской конвенции, которые могут быть использованы на ЗИС, а также особых сигналов, предназначенных для использования на ЗИС, для которых нет эквивалентов в Конвенции или в дополняющем ее Европейском соглашении.

2. Определение

Знак с изменяющимся сообщением (ЗИС) представляет собой знак, служащий для цели отображения одного из ряда сообщений, которые при необходимости могут меняться или включаться либо отключаться.

3. Рекомендации

3.1 Знаки, которые могут использоваться на ЗИС

Знаки, рекомендуемые для использования на ЗИС и упомянутые в пунктах 3.1.1 и 3.1.2 ниже, приведены в приложениях 1 и 2 настоящего документа.

3.1.1 *Существующие знаки, предусмотренные в Конвенции о дорожных знаках и сигналах 1968 года*

На ЗИС могут использоваться следующие знаки, предусмотренные в Венской конвенции о дорожных знаках и сигналах:

Предупреждающие знаки

A, 4 ^a	Сужение дороги
A, 4 ^b	Сужение дороги
A, 5	Разводной мост (<i>используется для предупреждения о том, что мост разведен</i>)
A, 9	Скользкая дорога
A, 16	Ремонтные работы
A, 17 ^a	Световая сигнализация
A, 23	Двустороннее движение
A, 24	Приближение к участку дороги, на котором образовался затор дорожного движения
A, 31	Приближение к участку дороги, на котором часто дует сильный боковой ветер
A, 32	Прочие опасности

Запрещающие или ограничивающие знаки

C, 1 ^a	Въезд запрещен
C, 2	Движение в обоих направлениях запрещено
C, 3 ^e	Грузовое движение запрещено
C, 10	Запрещается движение транспортных средств без сохранения между ними дистанции, по крайней мере, в ... метров
C, 13 ^{aa}	Обгон запрещен
C, 13 ^{ba}	Грузовым транспортным средствам обгон запрещен
C, 14	Ограничение максимальной скорости
C, 17 ^b	Конец ограничения скорости
C, 17 ^c	Конец запрещения обгона
C, 17 ^d	Конец запрещения обгона грузовым транспортным средствам

Предписывающие знаки

D, 1 ^a	Обязательное направление
D, 9	Цепи противоскольжения обязательны

Указатели направлений и информационно-указательные знаки

G, 1 ^a	Предварительный указатель направлений
G, 1 ^b	Предварительный указатель направлений
G, 1 ^c	Предварительный указатель направлений
G, 11 ^b	Указатель количества и направления полос движения
G, 12 ^a	Указатель окончания полосы движения
G, 17	Рекомендуемая скорость
E, 3 ^a	Одностороннее движение

Дополнительные таблички

H, 1	Расстояние до участка дороги или зоны, в которой применяется предписание
H, 2	Длина опасного участка дороги или зоны, в которой применяется предписание
H, 5 ^a	Действие знака ограничивается грузовыми автомобилями

Примечание: *Как указано в пункте 1-бис статьи 8 Венской конвенции о дорожных знаках и сигналах, используемые на ЗИС предписанные знаки или обозначения темного цвета могут заменяться на светлые, а светлый фон заменяется на темный, но изменение красного цвета обозначения знака и его каймы не допускается.*

3.1.2 Новые знаки для использования [...] на ЗИС

В скобках указаны возможные номера для присвоения этим знакам.

Знаки, предупреждающие об опасности

- (А, 33) Предупреждение о возможном присутствии пешеходов на дороге
- (А, 34) Предупреждение о приближении к скользкому участку дороги из-за гололеда или снега
- (А, 35) Предупреждение о приближении к месту дорожно-транспортного происшествия
- (А, 36) Предупреждение о приближении к участку дороги с ограниченной видимостью из-за тумана, дождя или снегопада

Знаки особых предписаний

- (Е, 19) Знак, указывающий распределение полос движения

Если нет возможности разместить сигналы над полосами движения, распределение полос может быть указано на одном знаке. Разрешается использовать любые другие сочетания крестов и стрелок, причем даже для дорог более чем с двумя полосами движения.

Примечание: Это представляет собой альтернативу "сигналам для полос движения", помещаемым над каждой полосой проезжей части, которые были предложены в поправке к Венской конвенции, вступившей в силу 30 ноября 1995 года.

- (Е, 20) Знак, указывающий на временное использование укрепленной обочины

В случае временного использования укрепленной обочины могут применяться три различных знака:

- E, 20^a: Знак, указывающий на возможность использования укрепленной обочины;
 - E, 20^b: Знак, указывающий конец зоны использования укрепленной обочины;
 - E, 20^c: Знак, указывающий на запрещение использования укрепленной обочины.
- (E, 21) Знак, указывающий на наличие полосы движения для транспортных средств с большим числом пассажиров

Допускаются другие варианты в зависимости от предполагаемой вместимости транспортного средства.

Указатели направлений и информационно-указательные знаки

- (G, 23) Знак, указывающий рекомендованный альтернативный маршрут
- (G, 24) Знак, указывающий, что участок дороги впереди временно закрыт и что следующий съезд обязателен
- (G, 25) Знак, указывающий, что следующий съезд закрыт
- (G, 26^a) Знак, указывающий, что съезд после следующего съезда закрыт
- (G, 26^b) Знак, указывающий, что следующий съезд закрыт (положение закрытых съездов)
- (G, 27) Знак, указывающий на затор дорожного движения
- (G, 28) Знак, указывающий на ремонтные работы
- (G, 29) Знак, указывающий на снег/гололед
- (G, 30) Знак, указывающий на сильный ветер
- (G, 31) Знак, указывающий на скользкую дорогу

3.2 Правила в отношении содержания и структуры сообщений для ЗИС

3.2.1 Дорожные сообщения ЗИС

1. При использовании ЗИС с пиктограммами основная информация передается на пиктограммах. Вместо пиктограмм общего характера предпочтительно использовать конкретные пиктограммы (например, вместо знака общей опасности А, 32 пиктограмму с указанием на "затор" А,24), если таковые существуют.
2. При наличии текстовой части следует в максимально возможной степени использовать графические элементы (например, пиктограммы или символы).























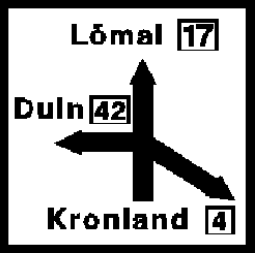

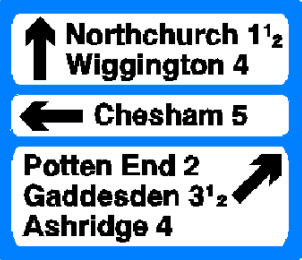



3. Знаки, означающие обязательные предписания, по возможности не должны содержать никакого текста.
4. Предупреждающие сообщения (с красным треугольником) следует использовать лишь в тех случаях, когда опасное место или участок дороги находится на небольшом расстоянии от ЗИС (например, не более 2 км). Если в предупреждающих сообщениях используются слова, то вначале надлежит давать информацию, касающуюся характера опасности, а затем, под ней, – краткую дополнительную рекомендацию.
5. В случаях, когда ЗИС используется для информирования о той или иной ситуации, которая имеет место на определенном расстоянии (например, 2 км или более) или предполагается в будущем (например, ожидаемые ремонтные работы), необходимо давать дополнительную информацию (например, расстояние или, соответственно, дату и время). Рекомендуемая структура сообщения является следующей: вначале дается информация о характере происшествия в первой строке, а затем – расстояние и/или время во второй строке. Третью строку можно использовать для дополнительной информации (например, рекомендация, причина).
6. Избегать чередующихся сообщений.
7. Избегать избыточности информации, кроме как для цели ознакомления водителей с новыми пиктограммами.
8. Использовать только хорошо известные международные аббревиатуры (например, "Km" – километры, "Min" – минуты и т.д.).
9. Сводить к минимуму количество слов и символов (например, не более семи).

3.2.2 Недорожные сообщения ЗИС

10. При отсутствии необходимости в передаче дорожного сообщения табло ЗИС должно быть чистым. В порядке исключения допускается изображение пунктирной линии или времени для указания на то, что ЗИС функционирует.
11. Коммерческие/рекламные сообщения запрещаются.


Приложение I

Перечень знаков, предусмотренных в Венской конвенции, которые рекомендуются для использования на ЗИС

Запрещающие, ограничивающие или предписывающие знаки	Предупреждающие знаки	Указатели направлений и информационно-указательные знаки и дополнительные таблички
<p><i>Запрещающие или ограничивающие знаки</i></p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;">  C, 1^a </div> <div style="text-align: center;">  C, 2 </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;">  C, 3^e </div> <div style="text-align: center;">  C, 10 </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;">  C, 13^{aa} </div> <div style="text-align: center;">  C, 13^{ba} </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;">  C, 14 </div> <div style="text-align: center;">  C, 17^b </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;">  C, 17^c </div> <div style="text-align: center;">  C, 17^d </div> </div> <p><i>Предписывающие знаки</i></p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;">  D, 1^a </div> <div style="text-align: center;">  D, 9 </div> </div>	<p style="text-align: center;">Предупреждающие знаки</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;">  A, 4^a </div> <div style="text-align: center;">  A, 4^b </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;">  A, 5 </div> <div style="text-align: center;">  A, 9 </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;">  A, 16 </div> <div style="text-align: center;">  A, 17^a </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;">  A, 23 </div> <div style="text-align: center;">  A, 24 </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;">  A, 31 </div> <div style="text-align: center;">  A, 32 </div> </div>	<p style="text-align: center;">Указатели направлений и информационно-указательные знаки и дополнительные таблички</p> <p><i>Указатели направлений и информационно-указательные знаки</i></p> <div style="text-align: center;">  G, 1^a </div> <div style="text-align: center;">  G, 1^b </div> <div style="text-align: center;">  G, 1^c </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;">  G, 11^b </div> <div style="text-align: center;">  G, 12^a </div> </div> <div style="text-align: center;">  G, 17 </div>



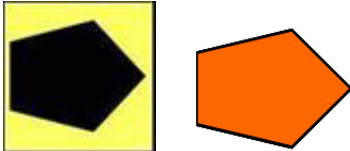



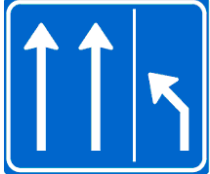


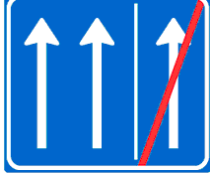


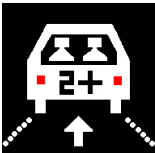

Приложение I (продолжение)

**Перечень знаков, предусмотренных в Венской конвенции, которые
рекомендуются для использования на ЗИС**

Запрещающие, ограничивающие или предписывающие знаки	Предупреждающие знаки	Указатели направлений и информационно-указательные знаки и дополнительные таблички
		<p><i>Дополнительные таблички</i></p>  <p>H, 1</p>  <p>H, 2</p>  <p>H, 5^a</p>






Приложение II

Новые знаки для использования на ЗИС

Знаки особых предписаний	Предупреждающие знаки	Указатели направлений и информационно-указательные знаки и дополнительные таблички
 <p>(E, 19) (распределение полос)</p>	 <p>(A, 33) (пешеходы)</p>	 <p>(G, 23) (изменение маршрута)</p>
	 <p>(A, 34) (скользкая дорога - гололед или снег)</p>	 <p>(G, 24) (дорога закрыта)</p>
	 <p>(A, 35) (дорожно-транспортное происшествие)</p>	 <p>(G, 25) (следующий съезд закрыт)</p>
 <p>(E, 20^a, E, 20^b, E, 20^c), (использование укрепленной обочины)</p>	 <p>(A, 36) (туман)</p>	 <p>(G, 26^a) (съезд после следующего съезда закрыт)</p>
 <p>(E, 21) (полоса для ТС с большим числом пассажиров)</p>		 <p>(G, 26^b) (следующий съезд закрыт - положение закрытых съездов)</p>

Приложение II (продолжение)

Новые знаки для использования на ЗИС

Знаки особых предписаний	Предупреждающие знаки	Указатели направлений и информационно-указательные знаки и дополнительные таблички
		 <p>(G, 27) (сообщение о заторе дорожного движения)</p>  <p>(G, 28) (сообщение о ремонтных работах)</p>  <p>(G, 29) (сообщение о снеге/гололеде)</p>  <p>(G, 30) (сообщение о сильном ветре)</p>  <p>(G, 31) (сообщение о скользкой дороге)</p>
